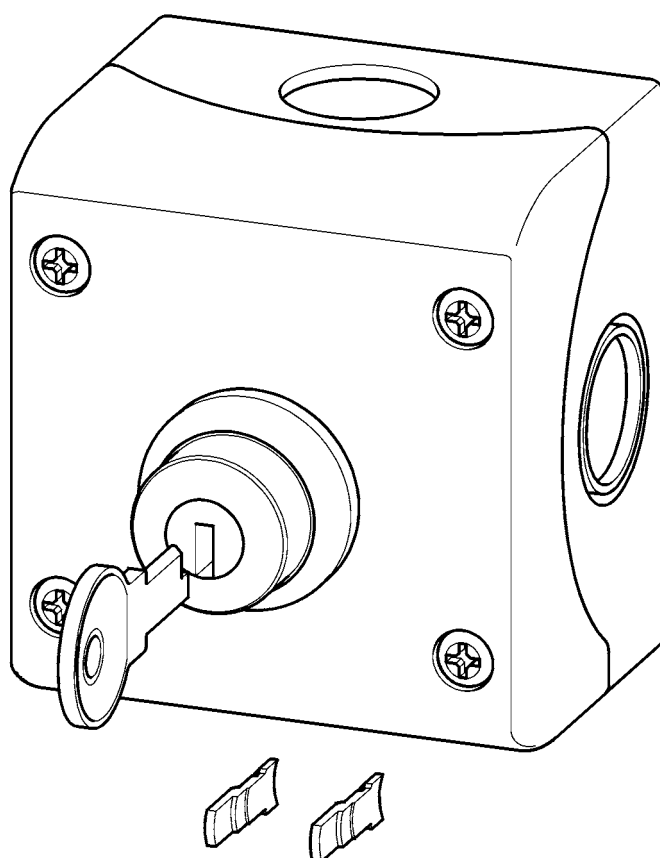


Best.-Nr.: 2000102675
ZAQUA022



DE
EN
PL

EN

..... **3**

Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.

PL

..... **7**

Prosimy przyjąć grafikę z niemieckiej instrukcji montażu i obsługi.

Key switch, key pushbutton

Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.

Table of Contents

1. Key	3
2. Warranty	3
3. Important Notes	4
Description of Product	
4. Application	4
6. Technical Specifications.	3
7. Dimensions.	4
Installation, Function and Commissioning	
8. Assembly Instructions.	5
9. Coding parts	5
10. Process of thermal disinfection.	6

1. Key



Warning!

Failure to observe can result in injury or even death.



Caution!

Failure to observe can result in material damage.



Important!

Failure to observe can cause the product to malfunction.



Useful information for optimally handling the product.

2. Warranty

Liability is accepted according to the General Terms and Conditions of Business and Supply.

Use original replacement parts only!

3. Important Notes

- Installation, commissioning and maintenance are to be performed only by a qualified technician according to the instructions provided and in accordance with legal requirements and acknowledged rules of technology.
- All technical connection regulations specified by the local water and electricity supply utility companies must be complied with.
- All rights reserved to make technical alterations.

4. Application

Key switch, key pushbutton for surface mounting, lockable in both switch settings, key can be removed.

5. Technical specifications

Switching voltage:	max. 230 V AC
Contact load:	max. 6 A
Type of protection:	IP 66

6. Scope of Delivery

Quantity	Description
1	Key switch
2	Wrench
2	Coding parts
4	Screws
1	Installation and Operating Instructions

7. Dimensions

8. Assembly Instructions

- 8.1 Prepare the openings (a) for the cables.
- 8.2 Fasten the bottom part (b) to the wall. The fastening material is not part of the scope of delivery.
- 8.3 If required, insert the coding parts (see [Chapter 9.](#)).
- 8.4 Use the screws (d) to fasten the upper part (c).
- 8.5 Make a copy of the overview "The Process of Thermal Disinfection"(see [Chapter 10.](#)).
- 8.6 Where applicable, enter the plant-specific data.
- 8.7 Place a copy of the overview "The Process of Thermal Disinfection" next to the key switch in plain sight.

9. Coding parts

- 9.1 Insert the coding parts.
 - The key switch works like a pushbutton.
 - Current flows only as long as the key is being held in position 1.
 - The key can only be removed when it is first turned to position 0.
- 9.2 Do not insert/remove the coding parts.
 - The key switch works like a switch.
 - Current flows only as long as the key is in position 1.

The key can be removed when it is in position 0 and in position 1.

10. Process of thermal disinfection

⚠ Warning!

Protective measures for persons (scald-protection) must be provided during thermal disinfection, e.g. closing off sanitary rooms.

Failure to observe can cause bodily harm due to scalding.

	Factory setting (min. ... max.)	Adjusting the plant
<p>Start of thermal disinfection Actuate key switch / key pushbutton</p> <p style="text-align: center;">⇩</p>	<p>> 8 s (5 s - 2 min)</p>	
<p>Heating up the circulation • Water flows in a pulsing manner.</p> <p style="text-align: center;">⇩</p>	<p>1 min (1 - 240 min)</p>	
<p>Exposure time within circulation • Water does not flow.</p> <p style="text-align: center;">⇩</p>	<p>1 min (1 - 240 min)</p>	
<p>Thermal disinfection of shower heads</p> <p>Water saving function • No water flows at a housing temperature upwards of 72 °</p> <p style="text-align: center;">⇩</p>	<p>3.5 min (0.5 - 20 min)</p> <p>Yes (Yes/No)</p>	
<p>Reheat phase • Water does not flow.</p> <p style="text-align: center;">⇩</p>	<p>0 min (0 - 240 min)</p>	
<p>Safety window • Water does not flow.</p> <p style="text-align: center;">⇩</p>	<p>1 min (1 - 240 min)</p>	
<p>Cooling down phase • Water flows in a pulsing manner.</p> <p style="text-align: center;">⇩</p>	<p>2 min (0.5 - 20 min)</p>	
<p>End of thermal disinfection</p>		





Przełącznik / przycisk z kluczem

Prosimy przyjąć rysunki z niemieckiej instrukcji montażu i obsługi.

Spis treści

1. Legenda	7
2. Gwarancja	7
3. Ważne uwagi	8
Opis produktu	
4. Zastosowanie	8
6. Dane techniczne	3
7. Wymiary	8
Montaż, funkcje i uruchamianie	
8. Montaż	9
9. Elementy kodujące	9
10. Przebieg dezynfekcji termicznej	10

1. Legenda

-  **Ostrzeżenie!**
Nieprzestrzeganie może spowodować zagrożenie dla życia lub ryzyko urazu.
-  **Uwaga!**
Nieprzestrzeganie może spowodować szkody materialne.
-  **Ważne!**
Nieprzestrzeganie może spowodować zakłócenia w działaniu produktu.
-  **Informacje przydatne do optymalnego obchodzenia się z produktem.**

2. Gwarancja

Zakres i rozdział odpowiedzialności wynika z ogólnych warunków handlowych.
Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych!

3. Ważne uwagi

- Montaż, uruchamianie i konserwacja muszą być przeprowadzane przez specjalistę zgodnie z dostarczoną instrukcją, regulacjami prawnymi i ogólnie przyjętymi normami technicznymi.
- Należy przestrzegać technicznych warunków podłączenia lokalnych zakładów wodociągowych i energetycznych.
- Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian.

4. Zastosowanie

Przełącznik / przycisk z kluczem do montażu natynkowego, możliwość zablokowania w dwóch pozycjach przełącznika, możliwość wyciągnięcia klucza.

5. Dane techniczne

Napięcie łączeniowe:	Maksymalnie 230 V AC
Obciążenie styku:	Maksymalnie 6 A
Rodzaj ochrony:	IP 66

6. Zakres dostawy

Liczba sztuk	Nazwa
1	Przełącznik z kluczem
2	Klucz
2	Elementy kodujące
4	Śruby
1	Instrukcja montażu i obsługi

7. Wymiary

8. Montaż

- 8.1 Przygotować otwory (a) na kable.
- 8.2 Zamocować podstawę (b) na ścianie. Materiał mocujący nie jest objęty zakresem dostawy.
- 8.3 W razie potrzeby włożyć elementy kodujące (zobacz [rozdział 9.](#)).
- 8.4 Przymocować śrubami (d) część górną (c).
- 8.5 Skopiować przegląd „Przebieg dezynfekcji termicznej“ (zobacz [rozdział 10.](#)).
- 8.6 W razie potrzeby wprowadzić dane specyficzne dla urządzenia.
- 8.7 Przymocować przegląd „Przebieg dezynfekcji termicznej“ w dobrze widocznym miejscu obok przełącznika na klucz.

9. Elementy kodujące

- 9.1 Umieścić elementy kodujące.
 - Przełącznik na klucz działa jak przycisk.
 - Prąd przepływa tylko wówczas, gdy klucz znajduje się w położeniu 1.
 - Klucz można wyciągnąć tylko w położeniu 0.
- 9.2 Nie umieszczać/usuwać elementów kodujących.
 - Przełącznik na klucz działa jak przełącznik.
 - Prąd przepływa tylko wówczas, gdy klucz znajduje się w położeniu 1. Klucz można wyciągnąć w położeniu 0 i położeniu 1.

10. Przebieg dezynfekcji termicznej

- ⚠ Ostrzeżenie!
Podczas dezynfekcji termicznej należy stosować środki ochrony osobistej (zabezpieczenie przed poparzeniem), np. blokada pomieszczeń sanitarnych. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do urazów ciała spowodowanych poparzeniem.

	Ustawienie producenta: (min. ... maks.)	Ustawienie urządzenia
Włączenie dezynfekcji termicznej Uruchomić przełącznik/przycisk z kluczem.	> 8 s (5 s - 2 min)	
⇩		
Podgrzanie instalacji obiegowej • Woda wypływa pulsacyjnie.	1 min (1 - 240 min)	
⇩		
Czas działania instalacji obiegowej • Woda nie wypływa.	1 min (1 - 240 min)	
⇩		
Dezynfekcja termiczna głowic natryskowych Funkcja oszczędzania wody • Od temperatury obudowy wynoszącej 72 ° przestaje wypływać woda	3,5 min (0,5 - 20 min) tak (tak/nie)	
⇩		
Ponowna faza podgrzewania • Woda nie wypływa.	0 min (0 - 240 min)	
⇩		
Przedział czasowy bezpieczeństwa • Woda nie wypływa.	1 min (1 - 240 min)	
⇩		
Faza schładzania • Woda wypływa pulsacyjnie.	2 min (0,5 - 20 min)	
⇩		
Zakończenie dezynfekcji termicznej		

Australia

PR Kitchen and
Water Systems Pty Ltd
Dandenong South VIC 3175
Phone +61 3 9700 9100

Austria

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH
9320 Aalst; Belgium
Phone +31 (0) 492 728 224

Czech Republic

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 309

France

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +33 800 909 216

Germany

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde
Phone +49 3378 818 0

Italy

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Numero Verde +39 800 789 233

Middle East

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

Poland

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +48 58 35 19 700

Spain

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 211

Switzerland & Liechtenstein

KWC Group AG
5726 Unterkulm, Switzerland
Phone +41 62 768 69 00

Turkey

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

United Kingdom

KWC DVS Ltd - Northern Office
Barlborough S43 4PZ
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office
Paignton TQ4 7TW
Phone +44 1803 529 021

EAST EUROPE

Bosnia Herzegovina
Bulgaria | Croatia
Hungary | Latvia
Lithuania | Romania
Russia | Serbia | Slovakia
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 261

SCANDINAVIA & ESTONIA

Finland | Sweden | Norway
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy
76850 Naarajärvi, Finland
Phone +358 15 34 111

OTHER COUNTRIES

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

